

DIN EN 17963**DIN**

ICS 43.080.01; 75.200

Einsprüche bis 2023-06-14

Entwurf**Erdgasfahrzeuge –
Betankungsabläufe für LNG-Fahrzeuge;
Deutsche und Englische Fassung prEN 17963:2023**

Natural gas vehicles –
LNG vehicle fuelling procedures;
German and English version prEN 17963:2023

Véhicules fonctionnant au gaz naturel –
Procédures de ravitaillement des véhicules au GNL;
Version allemande et anglaise prEN 17963:2023

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2023-04-14 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nagas@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Gastechnik (NAGas), 53058 Bonn, Postfach 14 03 62 oder Josef-Wirmer-Str. 1 - 3, 53123 Bonn.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 26 Seiten

DIN-Normenausschuss Gastechnik (NAGas)



Nationales Vorwort

Dieser Norm-Entwurf enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Dieses Dokument (prEN 17963:2023) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 326 „Erdgasfahrzeuge – Betankung und Betrieb“ erarbeitet, dessen Sekretariat von TSE (Türkei) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 032-03-07 AA „Gasversorgung für erdgasbetriebene Fahrzeuge“ im DIN-Normenausschuss Gastechnik (NAGas).

Soweit in diesem europäischen Norm-Entwurf Belange des Arbeitsschutzes berührt werden, wird darauf hingewiesen, dass diesbezügliche nationale Vorschriften Vorrang vor den in diesem Norm-Entwurf festgelegten Anforderungen haben. Wenn strengere örtliche oder nationale Anforderungen bestehen, ersetzen diese die in diesem europäischen Norm-Entwurf genannten Mindestanforderungen.

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfs gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Dieses Dokument wurde vom DIN Deutsches Institut für Normung e. V. im Einvernehmen mit dem DVGW Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e. V. aufgestellt.

Es ist vorgesehen diese Norm in das DVGW-Regelwerk „Gas“ aufzunehmen.

Dieser Norm-Entwurf ist eine Erstausgabe.

- Entwurf -

2023-04

prEN 17963:2023

Titel de: Erdgasfahrzeuge — Betankungsabläufe für LNG-Fahrzeuge

Titel en: Natural gas vehicles — LNG vehicle fuelling procedures

Titel fr: Véhicules fonctionnant au gaz naturel - Procédures de ravitaillement des véhicules au GNL

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Ablauf der LNG-Betankung	6
4.1 Allgemeines	6
4.2 Sicherheitsvorkehrungen	6
4.2.1 Allgemeines	6
4.2.2 Sicherheit von Personen	6
4.3 Vor der Betankung	6
4.3.1 Allgemeines	6
4.3.2 Bedingungen vor der Betankung	7
4.4 Ablauf der Betankung	7
4.4.1 Allgemeines	7
4.4.2 Identifizierung	7
4.4.3 Erdung	7
4.4.4 Vorbereitung der Verbindung mit der LNG-Kupplung	7
4.4.5 Reduzierung des Dampfdruckes	7
4.5 Abnehmen der LNG-Kupplung	9
4.6 Abschließende Arbeitsgänge	9
Anhang A (informativ) Problemlösung	10
A.1 Notfallmaßnahmen	10
A.1.1 Allgemeines	10
A.1.2 Erste Hilfe	10
A.2 Undichtigkeiten	10
A.2.1 Allgemeines	10
A.2.2 Beim Abnehmen der Kupplung auftretende Undichtigkeiten	10
A.3 Einfrieren der Verbindung	11
A.4 Feuer	11
Anhang B (informativ) Betankung eines warmen Tanks	12

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN 17963:2023) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 326 „Erdgasfahrzeuge – Betankung und Betrieb“ erarbeitet, dessen Sekretariat von TSE gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Einleitung

Dieses Dokument behandelt die allgemeinen betrieblichen und sicherheitsrelevanten Anweisungen für die Betankung von LNG-Fahrzeugen.

Die Ausbildung von LNG-Fahrzeugführern ist nicht Teil dieser Abläufe.